

2025

Taipei Poetry Festival
臺北詩歌節

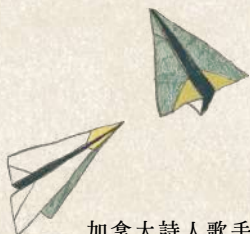
10.04 Sat - 10.18 Sat

縫隙之光

Light
through
Cracks



節目手冊



加拿大詩人歌手李歐納·柯恩有一句歌詞：「萬物皆有縫隙，光才能從那裡照進來。」消解了我們對不完美人生的沮喪，對倒退世界的焦慮，這正是詩歌所能傳遞最重要的訊息。

本屆臺北詩歌節邀約來自歐／美／亞洲、中東的詩人，語言更是百花齊放——有翻譯加泰隆尼亞詩作的西班牙詩人、以西班牙語寫作的厄瓜多詩人、以阿拉伯語寫作的巴勒斯坦詩人，也有以粵語寫作的香港詩人，和以日語寫作的日本詩人。開幕活動的主演是以世界音樂享譽國際的聲動樂團，閉幕活動則是原住民詩人的馬拉松吟誦及演出。還有詩與影像、詩與音樂的對話，更藉著三十女子和上班族的話題，見證詩如何作為都會常民生活的紀錄。在不同語言、身份、媒介與生活形態的交織之間，所有的縫隙，正是詩得以撐開黑暗、燦放光芒的契機。

“There is a crack in everything. That's how the light gets in,” sings the legendary Canadian poet-singer Leonard Cohen. The poetic message soothes the depression caused by the imperfection of life and the anxiety over a deteriorating world, revealing the ultimate power of poetry.

The 2025 Taipei Poetry Festival brings together poets from Europe, Asia, the Middle East and Latin America, presenting poetry in diverse languages – including a Spanish poet translating Catalan poetry, an Ecuadorian poet writing in Spanish, and a Palestinian poet writing in Arabic, as well as a Hong Kong poet writing in Cantonese and a Japanese poet writing in Japanese. The opening night features A Moving Sound, a world-acclaimed musical group known for their work in world music, while the closing ceremony takes the form of a marathon recitation and performance by Indigenous poets. Between these events is a series of conversations exploring poetry's relationship with video and music, followed by topics on office life and women in their thirties to manifest poetry as a documentation of urban daily life. Interweaving languages, identities, media, and lifestyles, it allows cracks to emerge through which poetry can illuminate the darkness.

10.04 (六) 開幕詩演出《縫隙之光》 P.04

時 間 | 19:30

地 點 | 中山堂中正廳

10.05 (日) 駐市詩人專場《加泰隆尼亞：詩的獨立之聲》 P.07

時 間 | 14:30

地 點 | 紀州庵文學森林2F 多功能空間

【詩講座】《以疾病之劍迎戰大海》 P.12

時 間 | 19:00

地 點 | 紀州庵文學森林2F 多功能空間

10.07 (二) 【詩講座】《如何聽見鳥鳴》 P.12

時 間 | 19:30

地 點 | 臺北記憶倉庫

10.08 (三) 【串聯活動】《東北嬖之歌》紀錄片放映 P.23

時 間 | 19:00

地 點 | 臺北市立圖書館總館8F 團體欣賞室

10.09 (四) 【當代詩潮講座】《三十女子的突圍》 P.14

時 間 | 19:30

地 點 | 現流冊店

10.10 (五) 【跨領域詩行動】西西紀錄片 P.16

時 間 | 13:00

地 點 | 光點台北2F 多功能展演廳

【詩講座】《城市背後的靈魂》 P.13

時 間 | 19:30

地 點 | 光點台北2F 多功能展演廳

10.11 (六) 【跨領域詩行動】 P.18

《女兒的九十九種藍》詩與音樂二重奏

時 間 | 14:00

地 點 | 女巫店



10.11 (六) 【詩講座】《戲言的自由》 P.13

時 間 | 19:30

地 點 | 女書店

10.12 (日) 【駐市詩人專場】《在語言的迷宮中航行》 P.07

時 間 | 14:30

地 點 | 紀州庵文學森林2F 多功能空間

【跨領域詩行動】西西紀錄片 P.16

時 間 | 18:00

地 點 | 紀州庵文學森林2F 多功能空間

10.14 (二) 【當代詩潮講座】《影像與詩的相撲》 P.15

時 間 | 19:30

地 點 | 光點台北2F 多功能展演廳

10.15 (三) 【當代詩潮講座】《社畜有話說》 P.15

時 間 | 19:30

地 點 | 左轉有書

10.18 (六) 【閉幕詩行動】《彼此彼此，自己自己》 P.20

時 間 | 19:30

地 點 | 中山堂光復廳

10.22 (三) 【串聯活動】《東北嬭之歌》紀錄片放映 P.23

時 間 | 19:00

地 點 | 臺北市立圖書館總館8F 團體欣賞室

* 注意事項

1. 臺北詩歌節活動皆免費參加，名額有限，額滿為止。
2. 為尊重講者及演出者，遲到觀眾請依主辦單位安排時間入場，活動開始 20 分鐘後不再開放入場。
3. 詩演出、跨領域詩行動系列活動，需預先索票、報名，詳情請見內頁說明。
4. 活動進行中，非經主辦單位允許，禁止攝影、錄影、錄音。
5. 主辦單位保留活動更新權利，請密切注意官網及 FB 粉絲頁最新公告。
6. 身心障礙人士若需進一步了解各場地狀況，或需專人諮詢可撥打服務專線 0983-396-926（週一到週五 10:30-18:00 來電）。
7. 如有採訪需求請事先與主辦單位聯繫。





開幕詩演出——縫隙之光

2025 Taipei Poetry Festival Opening — Light through Cracks

時 間 | 10.04 (六) 19:30

地 點 | 中山堂中正廳 (臺北市延平南路98號)

策 劃 | 鴻鴻

主 持 | 鄭琬融

國際詩人朗詩 | 柯琳娜·歐博阿耶、奧古斯托·羅德里格斯、
馬萬·馬庫爾

演 出 | 聲動樂團、陳煜典、邱柏翔

作 品 提 供 | 湖南蟲《水鬼事變》、
陳秀珍〈趨光性〉、鴻鴻〈末日藍調〉、
陳黎〈二月〉、杜十三《火的語言》第三卷〈共鳴〉、
張芳慈〈直到天光灑耀每一張臉〉

暗與光的對比，是所有劇場的根源，也是所有聲響的回應。導演陳煜典將以意象劇場手法，詮釋湖南蟲最新詩集《水鬼事變》中的選詩。聲動樂團則將以跨界風格，融合世界民族樂器創作編曲以「光」為主軸的全新詩演出。臺北詩歌節的三位國際詩人也將在音樂中朗誦詩作。

Saturday, Oct 04, 19:30@Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

The interplay between light and darkness is the origin of all theatre and the echo of all sounds. Director Chen Yu-Dien artistically translates poems selected from *Water Ghost Incidents*, the latest poem collection by Hu Nan-Chong, into a fascinating theatre of images, followed by a border-crossing musical journey as A Moving Sound blends world instruments from diverse traditions to perform poetry centered on the theme of light. The three foreign guest poets at the 2025 Taipei Poetry Festival will also read their poems accompanied by A Moving Sound's music.



索票資訊 Ticket Information

《縫隙之光》為索票入場。

索票方式 | 9.12 (五) 12:00 開放線上與實體索票，每人限索2張，數量有限，
索完為止。活動當日將依現場情況開放候補。

洽詢電話 | 0983-396-926 (請於上班時間週一到週五10:30-18:00來電)

實體索票地點 | 臺北市中山堂服務台 (臺北市延平南路98號)

電話 | 02-2381-3137 分機155

開放時間 | 週一至週日9:30-17:00



線上索票平臺 | KKTIX (<http://kktix.com>)

Admission to "Light through Cracks" is free but requires ticket reservation. Tickets available from 12:00 PM on Sep 12, limit two per person. Reserve online at KKTIX (scan QR code above) or in person at Taipei Zhongshan Hall. A waiting list will be available onsite on event day.



攝影師 | @Ivan Giménez



柯琳娜·歐博阿耶
Corina Oproae (西班牙/羅馬尼亞)

駐市時間 | 9.29 (一) — 10.16 (四)

詩人暨翻譯家，出生於羅馬尼亞。自 1998 年起長居於西班牙，以西班牙語和加泰隆尼亞語寫作。著有詩集：《一千零一次死亡》、《間歇》等。她也是加泰隆尼亞現代詩選《無助的時刻》、《羅馬尼亞二十世紀詩選》等作品的作者和翻譯，並譯有盧西安·布拉加、馬林·索雷斯庫等作家作品。

She is a Spanish Romanian poet, novelist and translator. She writes in Spanish and Catalan. *A Thousand and One Deaths* (2016), *Intermittencies* (2018), *The Hand that Trembles* (2020), *Where to Love From* (2021) and *How to Bury the Father in a Poem* (2025). Her first novel, *The Lemon House*, was awarded the prestigious Tusquets Publishers Prize for Novel in 2024 in Spain. She is the author and translator of the anthology *20th-century poetry in Romania* (2022).

你嘴裡誕生了毛毛蟲。
它們吞吃所有你想說的，讓你啞口無言。
你不痛不癢直覺唾液快要乾涸，
而那些母語的乳白色蝴蝶將撲翅飛去。

出自〈顫抖的手〉



加泰隆尼亞：詩的獨立之聲

Catalonia: Poetry as a Voice of Independence

時 間 | 10.05 (日) 14:30

地 點 | 紀州庵文學森林2F多功能空間 (臺北市同安街107 號)

主 持 | 鄭順聰 與 談 | 柯琳娜·歐博阿耶、張淑英

加泰隆尼亞文化面貌豐富，從繪畫、音樂到建築，都相當引人注目。但其文學的傑出成就，卻往往被西班牙旗幟所掩。本場講座，柯琳娜將介紹自己的創作及加泰隆尼亞的詩歌傳統，並分享家鄉羅馬尼亞的詩歌文化。講座由台語詩人鄭順聰主持，西班牙文學在臺灣的譯介與研究翹楚張淑英教授共同對話。

Sunday, Oct 05, 14:30 @ 2F, Kishu An Forest of Literature

Catalonia is renowned for its rich and diverse culture with remarkable achievements in painting, music and architecture. Yet its equally distinguished Catalan literature has often been shadowed by its dominant Spanish counterpart. In this talk, Corina will discuss her own work, the poetic tradition of Catalonia, and her relationship with the poetic scene of her motherland Romania. Moderated by Tēnn Sūn-tshong, a poet writing in Tâi-gí (one of Taiwan's native languages), this conversation also features Professor Luisa Shu-Ying Chang – a leading figure in translating, researching, and introducing Spanish literature to Taiwanese readers – as the interlocutor.

在語言的迷宮中航行

Sailing through the Maze of Language

時 間 | 10.12 (日) 14:30

地 點 | 紀州庵文學森林2F多功能空間 (臺北市同安街107 號)

主 持 | 曹疏影 與 談 | 柯琳娜·歐博阿耶、張芳慈

柯琳娜出身羅馬尼亞，並擔任羅馬尼亞和加泰隆尼亞詩歌與西班牙語的橋樑。她將分享從不同語言、文化的學習，與創作、翻譯的經驗中，摸索出的路徑與心得。特邀歷經東北、北京、香港、臺灣文化洗禮的詩人曹疏影主持，客語詩人張芳慈與談，共同對話文化的多元性。

Sunday, Oct 12, 14:30 @ 2F, Kishu An Forest of Literature

Born in Romania, Corina has dedicated herself to bridging Romanian and Catalan poetry with the Spanish language. She will share the path through which the experiences of learning different languages and culture, as well as her work in writing and translation, have accumulated. The poet Cao Shu-Ying, with equally diverse cultural experiences in Beijing, Northeastern China, Hong Kong and Taiwan, will join the conversation as moderator and the Hakka poet (one of Taiwan's native languages) Chang Fang-Ci as interlocutor to explore cultural multiplicity together.



奧古斯托·羅德里格斯
Augusto Rodríguez (厄瓜多)

1979 年生於厄瓜多瓜亞基爾（亦稱「惠夜基」），擔任記者、教授與「外科手術室出版社」編輯，亦為瓜亞基爾市伊蓮娜·埃斯皮內爾·塞德尼奧（Guayaquil Ileana Espinel Cedeño）國際詩歌節總監。於十五個國家出版二十本書籍，內容涵括詩歌、短篇小說、長篇小說、訪談與散文，其詩作譯有十四種語言。

Born in Guayaquil, Ecuador in 1979, Augusto Rodríguez is a journalist, editor and professor. He runs the Operating Room Editions and the director of the Guayaquil International Poetry Festival Ileana Espinel Cedeño. Twenty of his literary works, ranging from poetry and short stories to essays and novels, have been published in 15 countries, with some poems translated into 14 languages.

詞語是一根長頸鹿的斷脊，於大地上碎裂成兩半。

是奄奄一息的鳥兒，就像你露在我床單外的腳掌。

是孩童在校所學的基礎算術的反面。是縈繞著不存在甜美歌曲的耳朵。

出自〈抱病的軀體〉





平田俊子
Toshiko Hirata (日本)

出生於島根縣，畢業於京都立命館大學文學部。1983年以〈關於鼻瘻肉〉等六篇作品獲得《現代詩手帖》第一屆「現代詩新人獎」，引起詩壇矚目。自1984年出版首部詩集《落薔的報恩》以來，陸續發表了《戲言的自由》（獲紫式部文學獎）、《詩七日》（獲萩原朔太郎獎）、《終點站》（獲晚翠獎）等多本詩集。同時，她也出版《雙人乘坐》、《甜蜜的傷》等小說或劇作。

並曾在NHK電視台舉辦的全國性「詩擂台」即興詩作比賽中，擊敗詩人白石嘉壽子，成為第三代冠軍。首部中文詩集《詩七日——平田俊子詩選》即將在臺灣出版。

Toshiko Hirata first gained recognition by winning the inaugural Shinchosha New Poet's Award in 1983. In the following years, she published her debut poetry collection *Rakkyō no ongaeshi* (*Rakkyō Onions Return the Favour*) in 1984, *The Freedom of Quips* (winner of the Shikibu Murasaki Literary Prize), *Poetry on the Seventh Day* (winner of the Hagiwara Sakutarō Prize for poetry), *Terminal* (winner of the Doi Bansui Prize for poetry), among others. Apart from poetry, her notable literary works include novels and plays such as *Two on Board* and *Sweet Wounds*. In 1999, She participated in a nationwide live poetry improvisation contest held by NHK and defeated the renowned poet Kazuko Shiraishi to become the program's third champion. *Poetry of Day Seven: Selected Poems of Hirata Toshiko*, which will be soon published in Taiwan.

鴿子睡覺的時間與
喜鵲睡覺的時間之間
有一聲槍響
螃蟹睡覺的時間與
捲貝睡覺的時間之間
有蒼白月亮圓缺

出自〈第三水曜海域〉



馬萬·馬庫爾

Marwan Makhoul (巴勒斯坦)

1979 年出生於上加利利，父親是巴勒斯坦人，母親是黎巴嫩人。出版過許多詩、散文和戲劇作品。詩作屢獲殊榮，多首詩也已被譜曲，部分詩歌作品已被翻譯成英語、土耳其語、義大利語、德語、法語、希伯來語等多種語言。劇作《這不是諾亞方舟》榮獲 2009 年阿克里戲劇節最佳劇作獎。2023 年加薩戰爭期間，他的詩成為數千萬抗議者高呼的口號，並被寫在世界各地城市的牆上。

Marwan Makhoul is a Palestinian poet, born in 1979 in the village of al-Buqei'a, Upper Galilee, to a Palestinian father and a Lebanese mother. He has published works in poetry, prose and drama. His first play, *This Isn't Noah's Ark*, won the best playwright award at The Acre Theatre Festival in 2009. His poetry is often award winning, and the selections have been translated into more than 24 languages. Several of his poems have been set to music, too. During the 2023 Gaza war, a part of his poem became slogans raised by tens of millions of protestors and written on the walls of cities around the world to call for an end to the targeting of civilians.

為了寫下一首非政治的詩作

我應該諦聽鳥鳴，

為了聽到鳥鳴

戰機必須保持安靜

出自〈無家的詩行〉



劉偉成

Stuart Lau Wai-shing (香港)

香港土生土長，香港浸會大學人文學系哲學博士，從事統籌出版事務工作，又於本地大學兼職教授寫作、編輯與出版相關課程。曾出版散文集《持花的小孩》(2007)、《翅膀的鈍角》(2012)和《影之忘返》(2021)；新近出版詩集《陽光棧道有多寬》(2014)、《果實微溫》(2020)和《窗池不皺》(2024)。2021年獲香港藝術發展局的「藝術家年獎」(文學藝術)。

Born and raised in Hong Kong, Stuart Lau Wai-shing received his PhD from the Department of Humanities and Creative Writing of Hong Kong Baptist University. He is a publishing professional and a part-time university lecturer in writing, editing, and publishing. Lau is the author of several prose collections, including *The Child Holding a Flower* (2007), *Obtuse Angle of Wings* (2012), and *Alpine Forgetting of Shadow* (2021), as well as recent poetry collections *How Broad Are the Plank Roads of Sunshine* (2014), *Modest Heat in Fruits* (2020), and *Window, Pool, Unrippled* (2024). In 2021, he was awarded Artist of the Year (Literary Arts) by the Hong Kong Arts Development Council.

45 度溫水，流失了一半熾熱
還容許我鑽得多深？
還要鑽得多深，才能抓住
那黑暗中醞釀的虛無的自由
將一扇開向黑暗的窗舉成徽章？

出自〈45 度溫水〉





以疾病之劍迎戰大海

To Conquer the Sea with the Sword of Disease

時間 | 10.05 (日) 19:00

地點 | 紀州庵文學森林2F多功能空間 (臺北市同安街107號)

主持 | 涂妙沂 與談 | 奧古斯托·羅德里格斯、曹馭博

奧古斯托·羅德里格斯既是該國國際詩歌節主席，也積極推動厄瓜多詩人的國際交流。他自己的詩風大膽銳利，特邀具有國際視野的不同世代詩人對談，做詩與文化的多層次交流。

Sunday, Oct 05, 19:00 @ 2F, Kishu An Forest of Literature

Augusto Rodríguez, director of Guayaquil Ileana Espinel Cedeño Poetry Festival, is an active advocate for international exchanges focusing on Ecuadorian poets and is known for his bold, piercing poetic language. The talk brings together poets from different generations and with international insights to foster a multi-layered conversation on poetry and culture.

如何聽見鳥鳴

To Hear the Birds

時間 | 10.07 (二) 19:30

地點 | 臺北記憶倉庫 (臺北市忠孝西路一段265號)

主持 | 鄭琬融 與談 | 馬萬·馬庫爾、劉哲廷

巴勒斯坦的命運就是流亡——在別人的土地上流亡、或在自己的土地上流亡。馬庫爾的詩就是寫自己土地上遭遇的荒謬、悲傷、與詩意。在戰機轟炸中如何聽見鳥鳴？臺灣詩人劉哲廷和鄭琬融一同來見證與對話。

Tuesday, Oct 07, 19:30 @ 2F, Taipei Info Hub

Palestinians are destined to exile – whether on foreign soil or their own homeland. Marwan Makhoul transforms the absurdity and sorrow encountered in one's own land into poetry. How can we hear the birds when warplanes strike? The poignant question will be explored in a conversation with Taiwanese poets Cheng Wan-Jung and Liu Che-Ting.

Talks

The Taipei Poetry Festival presents a series of talks featuring foreign guest poets to read their poems for the purpose of pure literary exchange. Meanwhile, by presenting poets and speakers from diverse backgrounds and with distinctive artistic qualities, the talks attempt to delve into broader cultural aspects to attract a wider audience with varied interests.

城市背後的靈魂

The Soul Behind A City

時間 | 10.10 (五) 19:30

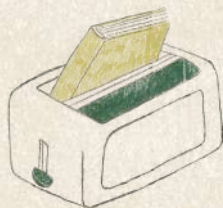
地點 | 光點台北 2F 多功能展演廳 (臺北市中山北路二段18 號)

主 持 | 陸穎魚 與 談 | 劉偉成、林宇軒

劉偉成的詩緊貼香港的地景與時代，卻賦予一個迴身的空間，讓人在亂世中得以穩住自己的心。本場由港台兩地的詩人對談，探討兩座城市的歷史興替與文化風景。

Friday, Oct 10, 19:30 @ 2F, Multipurpose Hall, SPOT-Taipei

Stuart Lau Wai-shing's poetry stays close to Hong Kong's landscape and era while it offers a breathing space to calm one's heart in a time of turbulence. He will be joined by poets from both Hong Kong and Taiwan to discuss the historical shifts and cultural scenes of the two cities.



戲言的自由

The Freedom in Playful Language

時 間 | 10.11 (六) 19:30

地點 | 女書店(臺北市新生南路三段56巷7號2樓)

主 持 | 騷夏 與 談 | 平田俊子、楊佳嫻

平田俊子的詩總在童趣的戲謔中，刺穿殘酷的現實真相，對社會提出難以招架的批評。詩人楊佳嫻和騷夏擔任領航，一起來探索平田俊子詩的魅力。

Saturday, Oct 11, 19:30 @ 2F, Fembooks

Toshiko Hirata's poetic language penetrates cruel reality with childlike playfulness, delivering sharp and piercing criticism of society. With the poets Saoxia and Yang Jia-Xian as our “pilots,” the talk explores the unique charm of her poetry.



三十女子的突圍

The Breakout of Women in Their Thirties

時 間 | 10.09 (四) 19:30

地 點 | 現流冊店 (臺北市重慶北路二段70巷15號)

主 持 | 吳緯婷

與 談 | 李修慧、栩栩

身為現代女子，年齡焦慮到底存在與否？無論身處都會或鄉野，從身體髮膚到心理轉換，走過一遭的女性詩人都有話要說、有詩要吐。

Thursday, Oct 09, 19:30 @ Hian-lâu Tshèh-tiàm

Is age anxiety a real issue for modern women? Whether in the city or countryside, the female poets who have undergone the journeys of physical or psychological transformation will have their stories to tell, through poetry.



The talks invites domestic poets to engage in a discussion on how social and cultural issues are reflected in literary practices, as well as interdisciplinary connections that encompass topics on career, love, and the aesthetic crossover of video poetry. It aims to broaden the scope of literature to a wider audience and to provide an opportunity for young, emerging writers to meet readers face-to-face.

The Sumo Wrestling between Video and Poetry

主 持 | 孫得欽 與 談 | 吳俞萱、蔡宛璇

十餘年來多次舉辦「電影讀詩會」及「影詩沙龍」的吳俞萱，與影像世代的同輩詩人一起暢談影像與詩的對應與滲透。

Tuesday, Oct 14, 19:30 @ 2F, Multipurpose Hall, SPOT-Taipei

With decades of experiences as the organizer of Film-Poetry Gathering and A Salon of Film and Poetry, Wu Yu-Hsuan will share her perspective on the interrelated and infiltrating relationship between video and poetry with poets who have grown up in a world dominated by visual images.

Speak Up, Work-Slaves

主 持 | 許 赫 與 談 | 鄭 聿、陳 昌 遠

生而為人，社畜是難以逃躲的命運。是命運的錯、老闆的錯、還是我的錯？聽聽詩怎麼說。

Wednesday, Oct 15, 19:30 @ Touat Books

Humans are born to be work-slaves. Should we blame the fate, the boss, or ourselves? Let poetry speak up for us.

西西紀錄片《候鳥——我城的一位作家》(導演版)

The director's cut of the Xi Xi documentary *Birds of Passage — A Writer of Our City*

→ 場次 ①

時間 | 10.10 (六) 13:00

地點 | 光點台北 2F 多功能展演廳 (臺北市中山北路二段18號)

映後座談 | 劉偉成、羅樂敏

→ 場次 ②

時間 | 10.12 (日) 18:00

地點 | 紀州庵文學森林 2F 多功能空間 (臺北市同安街107號)

何福仁 HO Fuk Yan | 2020 | 180min | 彩色Color | 香港 Hong Kong

本紀錄片在三地拍攝：上海、香港、美國。以香港作家西西的自傳體小說《候鳥》為主題，講述她在上海出生，經歷抗日、內戰，輾轉定居香港。期間遇到各種磨難，她以堅毅的意志逐一克服。片中她的兄長談上海的生活，幼弟（《我城》的原型）談香港的工作。朋友談她早期的寫作，她的電影時期、其後的《素葉》；談她與臺灣的文學因緣；再有其他朋友，透過不同文學藝術的表演，例如演奏、歌劇、舞蹈、話劇、和詩、繪畫、裝置、雕塑、書法、拍攝，歌唱，等等，與西西的創作或延伸，或對話。其中也包括若干動畫、西西手作的故居、毛熊。當然還有西西自己，談上海，談土瓜灣。

西西也以詩人身份在 2019 年獲美國頒發紐曼華語文學獎，繼而獲瑞典蟬文學獎。為臺灣讀者揭開西西的詩人面紗，臺北詩歌節特別放映本片最新增補剪輯的導演版，10 日場次並由「西西空間」的主席羅樂敏及副主席劉偉成一同映後對談。

Friday, Oct 10, 13:00 @ 2F, Multipurpose Hall, SPOT-Taipei

Sunday, Oct 12, 18:00 @ 2F, Kishu An Forest of Literature

The documentary tells the story of Xixi's life from wartime Shanghai to post-war and contemporary Hong Kong. Revealing the true personality behind the poet Xi Xi for Taiwanese readers, the 2025 Taipei Poetry Festival will present the latest director's cut of the documentary *Birds of Passage — A Writer of Our City*, with additional scenes included. A special screening will be held on October 10, followed by a post-screening talk featuring Law Lok Man and Stuart Lau Wai-shing, director and vice director of the Xi Xi Space.



索票資訊 Ticket Information

電影放映《候鳥——我城的一位作家》為索票入場。

索票方式 | 9.30 (二) 12:00 開放線上索票，每人限索1張，數量有限，
索完為止。活動當日將依現場情況開放候補。

洽詢電話 | 0983-396-926 (請於上班時間週一到週五10:30-18:00 來電)



線上索票平臺 | KKTIX (<http://kktix.com>)

Admission to *Birds of Passage — A Writer of Our City* is free but requires ticket reservation. Tickets available from 12:00 PM on Sep 30, limit one ticket per person. Reserve online at KKTIX (scan QR code above). A waiting list will be available onsite on event day.



《女兒的九十九種藍》詩與音樂二重奏 Daughter's 99 Shades of Blue -A Duet between Poetry and Music

時 間 | 10.11 (六) 14:00

地 點 | 女巫店 (臺北市新生南路三段56巷7號)

演 出 | 羅思容

與 談 | 羅思容、柏森

詩人零雨獲得 2025 紐曼華語文學獎，是繼楊牧、朱天文、張貴興之後，第四位獲得這一重要獎項的台灣作家。零雨最新詩集《女兒》，追憶過世的母親，也以多個不同的「女兒」視角，展現女性的生存掙扎。

羅思容將演出《女兒的九十九種藍》選曲，並與深具音樂感性的詩人柏森一同對談零雨的詩與音樂。

Saturday, Oct 11, 14:00 @ Witch House

Awarded the 2025 Newman Prize for Chinese Literature, the poet Ling Yu becomes the fourth Taiwanese writer to receive this prestigious recognition, following Yang Mu, Chu Tien-wen, and Chang Kuei Hsing. Ling Yu's latest poetry collection, *Daughter*, honors her deceased mother while also adopting multiple perspectives of "daughters" to accentuate women's struggles for survival. The performance features Lo Sirong, who will interpret songs from her latest album *Daughters*, accompanied by a conversation with the poet Forest Lin, known for her sensibility to music, about Lin Yu's poetry and music.



索票資訊 Ticket Information

跨領域詩行動《女兒的九十九種藍》為索票入場。

索票方式 | 9.30 (二) 12:00 開放線上索票，每人限索1張，數量有限，
索完為止。活動當日將依現場情況開放候補。

洽詢電話 | 0983-396-926 (請於上班時間週一到週五10:30-18:00 來電)



線上索票平臺 | KKTIX (<http://kktix.com>)

Admission to Daughter's 99 Shades of Blue — A Duet between Poetry and Music is free but requires ticket reservation. Tickets available from 12:00 PM on Sep 30, limit one ticket per person. Reserve online at KKTIX (scan QR code above). A waiting list will be available onsite on event day.

閉幕詩行動——彼此彼此，自己自己

Closing Performance – With Each Other and the Self

時 間 | 10.18 (六) 19:30

地 點 | 中山堂光復廳 (臺北市延平南路98 號)

主 持 | 馬翊航

吟誦 / 演出 | Salizan Takisvilainan 沙力浪、

Lamulu Pakawyan 然木柔巴高揚、Cidal Talod 嚴毅昇、

Sayun Nomin 游以德、Abus Takisvilainan 伍聖馨

10 月 18 日晚間的臺北詩歌節閉幕演出，我們邀請 Lamulu Pakawyan 然木柔巴高揚、Cidal Talod 嚴毅昇、Sayun Nomin 游以德、Salizan Takisvilainan 沙力浪、Abus 伍聖馨、馬翊航，六位生命經驗與詩風各異的原住民族詩人以物件連接詩歌，同台「彼此彼此，自己自己」：在彼此之間以記憶圍坐，在自己內外以聲音尋路。

Saturday, Oct 18, 19:30@ 2F, Guangfu Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

The 2025 Taipei Poetry Festival will conclude with a performance on the evening of October 18th, featuring Lamulu Pakawyan, Cidal Talod, Sayun Nomin, Salizan Takisvilainan, and Abus Takisvilainan, and Ma Yi-Hang. These six indigenous poets share their diverse life experiences and poetic styles through a dialogue between objects and poetry. Together, they present a journey not only with the self but also with each other – thus evoking a gathering of memories, through which they follow the voice to reach both inward and outward.





索票資訊 Ticket Information

閉幕詩行動《彼此彼此，自己自己》為索票入場。

索票方式 | 9.30(二)12:00 開放線上與實體索票，每人限索2張，
數量有限，索完為止。活動當日將依現場情況開放候補。

洽詢電話 | 0983-396-926 (請於上班時間週一到週五10:30-18:00 來電)

實體索票地點 | 臺北市中山堂服務台 (臺北市延平南路98 號)

電 話 | 02-2381-3137 分機155

開放時間 | 週一至週日9:30-17:00



線上索票平臺 | KKTIX (<http://kktix.com>)

Admission to "Between Us, Within Ourselves" is free but requires ticket reservation. Tickets available from 12:00 PM on Sep 30, limit two per person. Reserve online at KKTIX (scan QR code above) or in person at Taipei Zhongshan Hall. A waiting list will be available onsite on event day.

與多家獨立書店如詩生活、紀州庵文學森林、小小書房等書店及藝文空間合作詩歌節書展，在詩歌節期間設有專區推廣詩集和詩作；另外，也將計劃洽談「讀冊生活」線上書展等線上平台合作，共同推廣詩歌節活動。

時 間 | 10.03 (五) - 11.03 (一)

地 點 | 小小書房、有河書店、季風帶、紀州庵文學森林、無論如河、詩生活、
現流冊店、飛地、讀冊生活、HyRead 電子書、Readmoo 電子書

Oct 03 – Nov 03 @ Small Small Book Shop, You He Book, Monsoon Books, Kishu An Forest of Literature, Gutta Cavat Lapidem Bookstore, Poetry in Life, Hian-lâu Tsheh-tiàm, Nowhere, TAAZE, HyRead ebook, Readmoo ebook.



將於臺北市立圖書館舉辦電影放映活動，並在詩歌節期間合作書展，搭配臺北詩歌節《詩選》及兒童詩歌主題繪本贈送，共同推廣閱讀。

✧ 書展

時 間 | 10.03 (五) -11.03 (一)

地 點 | 臺北市立圖書館總館及各配合分館、民眾閱覽室

✧ 樂讀好禮

贈送方式 | 於書展期間至臺北市立圖書館借閱書籍，即贈送臺北詩歌節歷年《詩選》及兒童詩歌主題繪本各1本

* 注意事項：贈品數量有限，送完為止。贈品隨機出貨，恕無法自由選擇樣式

✧ 電影放映 Film Screening

《東北嬖之歌——在海嘯的岸邊》
Songs Still Sung: Voices from the Tsunami Shores

時 間 | 場次① 10.08 (三) 19:00

場次② 10.22 (三) 19:00

地 點 | 臺北市立圖書館總館 8F 團體欣賞室 (臺北市建國南路二段125 號)

新井高子 | 2020 | 80min | 彩色 | 日本 | 日語發音 / 中、英文字幕

企劃・製作 | 新井高子

導演・剪輯・攝影 | 鈴木余位

本片為新井高子監製，紀錄她在三一—海嘯後，將出身東北的詩人石川啄木的詩譯成東北方言與災民互動的動人故事。

This film was produced by Takako Arai to document a touching story: she translated the poems of Takuboku Ishikawa into the Tohoku dialect and interacted with 3/11 tsunami survivors.

給臺北的頌歌◎碧娜

把古老的傳說
織成
熙攘的
街道
臺北攤開
紅褐色的歲月
透過
麵攤小販
迷濛的雙眼
他活過
七十次
地球繞行
太陽。

編織它
纖細的歷史
從凱達格蘭
原住民
到中國對於
一個無辜島嶼
的掠劫—
到日本，
日出之國
但在人們覺醒時落下
一群溫和的人們
要取回
他們古老土地
的子宮。

編織過
由廟宇高樓
古老戰役
和新夢想形成的
標點符號
埋入這
太平洋島嶼，
你會發現
它的心跳—
與靈魂相契
的親戚。

只有一首聖歌
與歷史
和諧
共鳴—
那是優雅之血
流過
血管的聲音。

臺北
是從鹽和浪
演化出的土地
旋轉成
一首關於海之歌的
狂想曲
同時原諒之魚
的殘骸

在歷史的希望裡
潛泳—
在它的
瓷碗中
無所不包，
米粉
和海菜在跳華爾滋
如此誘人—

我可以感受到
人性之海
在我體內。

2023.09.20

譯者 | 林蔚昀



臺北市政府文化局

局 長 | 蔡詩萍

副 局 長 | 陳譽馨

主任秘書 | 李秉真

簡任研究員 | 許宏光

科 長 | 蕭慧芳

視 察 | 許元齡

股 長 | 李麗芬

科 員 | 吳婉瑩

黑眼睛文化事業有限公司

策 展 人 | 鴻鴻

策劃團隊 | 陳珮文、桂尚琳、程馨柔、賴柔蓓、貢幼穎、
詹慧君、莊菀萍、虞淮

主視覺設計 | 吳怡欣

平面設計 | 紙霧設計

翻 譯 | 白斐嵐

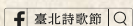
口 譯 | 詹慕如、鄭育欣、錢佳緯、鍾念零

詩選設計 | 大梨設計事務所

網站後臺設計 | 創源數位設計社

平面攝影 | 林政億 Terry、黃煌智 Yellow

活動紀錄 | 陳明潔、歐家成



臺北詩歌節



官網 | poetryfestival.taipei

信箱 | poetry.taipei@gmail.com

洽詢電話 | 0983-396-926 (請於上班時間週一到週五 10:30-18:00 來電)

集點好禮

- ✧ 每次參加活動，可蓋戳章 1 枚。
- ✧ 集滿 3 枚戳章者，即可免費獲得 2025 臺北詩歌節詩選 1 本，贈完為止（價值 NT\$100）。

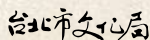
注意事項

- ✧ 3 枚戳章限蓋章於同一本手冊，方可兌換集點好禮，分冊恕無法兌換，不便之處，敬請見諒。
- ✧ 主辦單位保有修改及終止本活動之權利，如有任何變更內容或詳細注意事項將公布於官方社群媒體，恕不另行通知。

臺北詩歌節「詩選」集點蓋章區



主辦單位



執行單位

黑眼睛文化
影業有限公司

協辦單位

臺北市中山堂
TAIPEI ZHONGSHAN HALL目宿媒體
FISFISA MEDIA

臺北記憶倉庫

現代美術館
Modern Museum

合作單位

臺北市立圖書館
Taipei Public Library無論如河書店
GUTTA CAVAT LAPIDEM BOOKSTORE

媒體協力



廣告